



## Teilnahmeerklärung

Der Unterzeichner erklärt hiermit seine Teilnahme am Wettbewerb um den DUIHK Berufsbildungspreis 2017.

### **Bewerbende Organisation:**

.....  
Name

.....  
Vertreten durch

.....  
Anschrift

### **Kontaktperson für den Berufsbildungspreis:**

.....  
Name

.....  
Position

.....  
Tel.

.....  
E-Mail

### **Eingereichtes Projekt (Kurzbezeichnung):**

.....  
Mit der Bewerbung akzeptiere ich im Namen der o.g. Organisation die Teilnahmebedingungen des DUIHK Berufsbildungspreises 2017.

.....  
Ort, Datum

.....  
Unterschrift

### **Bitte senden an:**

Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer, z.H. Edina Gampel, 1024 Budapest, Lövház u. 30.  
Fax: +36 1 315 0744, E-Mail: gampel@ahkungarn.hu



## Teilnahmebedingungen

### 1. Über den „DUIHK Berufsbildungspreis 2017“

#### 1.1. Stifterin

Die Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer („Stifterin“) stiftet seit 2013 zum vierten Mal den „Berufsbildungspreis der DUIHK“.

#### 1.2. Ziel des Preises

- a) Ziel des Berufsbildungspreises ist es, die Verbreitung der praxisorientierten Berufsbildung in Ungarn zu fördern und zur Verbesserung ihrer Qualität beizutragen.
- b) Der Preis will konkrete, beispielhafte, individuell oder gemeinsam von mehreren Beteiligten verwirklichte Initiativen im Bereich praxisorientierte Bildung würdigen.
- c) Durch die Bekanntmachung der eingereichten Projekte sollen zudem Schüler, Eltern, Bildungseinrichtungen und Unternehmen für die praxisorientierte Berufsausbildung begeistert werden.

#### 1.3. Kategorien

- a) Der Preis wird in drei Kategorien verliehen:
  - Motivation
  - Kooperation
  - Innovation
- b) Für kategorienübergreifende oder sonstige außergewöhnliche Projekte kann die Jury Sonderpreise vergeben.

### 2. Wer ist teilnahmeberechtigt?

- 2.1. Berechtigt zur Bewerbung um den Berufsbildungspreis 2017 der DUIHK sind Unternehmen, Bildungseinrichtungen, gesellschaftliche Organisationen, Einzelpersonen oder öffentlichen Einrichtungen mit Sitz in Ungarn. Eine Mitgliedschaft in der DUIHK ist keine Voraussetzung für die Teilnahme.
- 2.2. Falls ein Projekt von mehr als einer Organisation realisiert wird/wurde, ist ein Beteiligter zu benennen, der das Projekt im Namen der übrigen Mitwirkenden einreicht.

### 3. Welche Projekte können eingereicht werden?

- 3.1. Es können Projekte eingereicht werden, die **praktische** Lösungen, Verfahren und Aktivitäten zur Verbesserung der Anerkennung, der Qualität und der Wirksamkeit der praxisorientierten Berufsbildung in Ungarn beinhalten. Rein wissenschaftliche oder theoretische Arbeiten können nicht am Wettbewerb teilnehmen.
- 3.2. Die Teilnehmer können sich mit Projekten bewerben, die spätestens 24 Monate vor Beginn der Bewerbungsfrist begonnen wurden, und zwar auch dann, wenn diese noch nicht abgeschlossen wurden.
- 3.3. Eingereicht werden können auch Projekte, die bereits an anderen Wettbewerben teilgenommen haben.
- 3.4. Jeder Bewerber kann nur ein Projekt pro Kategorie einreichen, insgesamt maximal zwei Projekte. Jedes Projekt kann nur in einer Kategorie eingereicht werden. Die Jury behält sich das Recht vor, den Bewerbern ggf. die Wahl einer anderen Kategorie zu empfehlen.
- 3.5. Aus der Bewerbung erwächst kein Recht auf Zulassung oder Bewertung der Bewerbung.

### 4. Grundsätze der Bewerbung

- 4.1. Aus der Bewerbung erwächst keine Geschäftsbeziehung zwischen Bewerber und der DUIHK.
- 4.2. Der Bewerber verpflichtet sich, nur wahrheitsgemäße Angaben zu seiner Organisation und zu dem eingereichten Projekt zu machen.
- 4.3. Das Projekt und die Bewerbungsunterlagen dürfen keine Inhalte enthalten, die falsch oder irreführend sind oder gegen Gesetze (z. B. Strafgesetze, das Allgemeine Gleichbehandlungsgesetz, das Urhebergesetz und das Wettbewerbsrecht) oder Rechte Dritter verstoßen oder die Menschenwürde verletzen bzw. extremistischen Inhalts sind. Bewerbungen mit solchen Inhalten werden nicht zum Wettbewerb zugelassen.
- 4.4. Für die Inhalte und Daten der Bewerbungen und der damit verbundenen Präsentation sind ausschließlich die Bewerber selbst verantwortlich.
- 4.5. Die im Zusammenhang mit der Bewerbung an die DUIHK übergebenen Dokumentationen werden nicht an den Bewerber zurückgesandt.

### 5. Verfahren

#### 5.1. Verfahrensschritte

##### **Schritt 1: 29.09.2016 – 15.12.2016**

Die Bewerber reichen Ihre Bewerbung ein.

Für eine Bewerbung müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

1. Bewerbungsformular (Anlage 1) – Online oder per E-Mail (pdf-Formular)
2. Teilnahmeerklärung (Anlage 2) – per Post oder Fax/Scan

Die Stifterin prüft die eingegangenen Anträge auf Vollständigkeit und inhaltliche Entsprechung. Ggf. bittet das Sekretariat um zusätzliche Informationen. Über die Zulassung zum Wettbewerb wird der Bewerber schriftlich informiert.

##### **Schritt 2: 16.12.2016 – 03.02.2017**

Die Jury bewertet die Bewerbungen und nominiert die besten Bewerbungen für den Endausscheid. In dieser Phase kann die Jury ggf. um weitere Informationen bitten. Über die Nominierung werden die Bewerber schriftlich informiert.

### Schritt 3: 02. März 2017

Im Rahmen einer feierlichen Preisverleihung werden die Sieger der einzelnen Kategorien bekanntgegeben und geehrt. Für kategorienübergreifende oder sonstige außergewöhnliche Projekte kann die Jury Sonderpreise vergeben.

#### Formelle Anforderungen

- 5.2. Die Bewerbungen können in ungarischer oder deutscher Sprache eingereicht werden.
- 5.3. Für die Bewerbung können ausschließlich die Online-Oberfläche auf [www.szakkepzesidij.hu](http://www.szakkepzesidij.hu) oder das dort zum Download verfügbare pdf-Formular verwendet werden.
- 5.4. Die offizielle Adresse für den Berufsbildungspreis lautet:  
Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer  
1024 Budapest, Lövőház u. 30.  
Tel.: +36 1 345 7625  
Fax: +36 1 315 0744  
E-Mail: [gampel@ahkungarn.hu](mailto:gampel@ahkungarn.hu)

## 6. Die Jury

- 6.1. Die Jury setzt sich zusammen aus:
  - Vertretern zweier Unternehmen in Ungarn
  - einem Vertreter einer berufsbildenden Einrichtung in Ungarn
  - einem Fachjournalisten
  - einem deutschen Berufsbildungsexperten
  - einem Vertreter der Ungarischen Industrie- und Handelskammer (MKIK)
  - einem Vertreter der Deutsch-Ungarischen Industrie- und Handelskammer
- 6.2. Die Jury trifft ihre Entscheidungen auf der Grundlage der durch die Stifterin verfolgten Ziele und der vorab formulierten Bewertungskriterien. Die Arbeit der Jury regelt eine Geschäftsordnung.
- 6.3. Die Jury bewertet die Bewerbungen unter folgenden Kriterien:
  - **Wirksamkeit:** Welche konkreten Ergebnisse werden mit dem Projekt erreicht?
  - **Innovation:** Enthält das Projekt neue Elemente oder Lösungen, die über bisherige hinausgehen?
  - **Übertragbarkeit:** Können Prinzipien oder konkrete Elemente der vorgestellten Projekte auch von anderen genutzt werden?
  - **Relevanz:** Welchen Stellenwert hat das Vorhaben in der Organisation?
  - **Nachhaltigkeit:** Kann das Projekt wiederholt oder über einen längeren Zeitraum realisiert werden?
  - **Kategorienspezifische Gewichtung:** Kriterien, die in der jeweiligen Kategorie ein besonderes Gewicht haben (z. B. bei „Motivation“ Übertragbarkeit; bei „Kooperation“ Nachhaltigkeit; bei „Innovation“ Wirksamkeit)
- 6.4. Gegen Entscheidungen der Jury ist der Rechtsweg ausgeschlossen. Es besteht kein Recht auf die Begründung von Entscheidungen der Jury.

## 7. Kosten

- 7.1. Die Beteiligung am Wettbewerb ist gebühren- und kostenfrei.
- 7.2. Die Kosten für die Einreichung der Bewerbung trägt der Bewerber.
- 7.3. Gewinner erhalten keine finanziellen Zuwendungen.

## 8. Datenschutz

- 8.1. Die DUIHK ist berechtigt, Angaben der Bewerber statistisch auszuwerten und die Ergebnisse zu veröffentlichen. Angaben zu einzelnen Bewerbern werden dabei nicht veröffentlicht.
- 8.2. Bewerber stimmen zu, dass die Tatsache ihrer Teilnahme publiziert werden kann.
- 8.3. Detaillierte Bewerber-Daten dienen der Bewertung und werden nicht publiziert. Jurymitglieder erhalten Kenntnis über die Daten, um eine Bewertung vornehmen zu können.
- 8.4. Die DUIHK darf im Falle zu Nominierten und Gewinnern des Preises folgende Angaben zu den Bewerbern in ihren eigenen Medien oder in öffentlichen Verlautbarungen im Zusammenhang mit Berufsbildungsthemen veröffentlichen:
  - Unternehmensname, Sitz, Branche und Mitarbeiterzahl
  - Titel und Kurzbeschreibung der Bewerbung gemäß Bewerbungsformular Pkt.13-14.
- 8.5. Darüber hinaus gehende Informationen wird die DUIHK nur nach Abstimmung und mit Zustimmung der Bewerber veröffentlichen.
- 8.6. Die DUIHK sichert die Verfügbarkeit der Internetpräsenz des Preises sowie die dort eingegebenen oder per pdf-Formular übersandten Informationen der Bewerber im Rahmen der technisch üblichen Standards.

## 9. Verwertung des Preises durch die Preisträger

- 9.1. Die für den Preis nominierten Bewerber und die Preisträger sind berechtigt, die Nominierung bzw. die Verleihung des Preises in ihrer eigenen Kommunikation zu nutzen. Dabei dürfen alle auf der Internetpräsenz des Preises veröffentlichten Informationen verwendet werden. Als Bezeichnung des Preises ist „DUIHK Berufsbildungspreis 2017“ zu verwenden.

## 10. Verstoß gegen die Teilnahmebedingungen

- 10.1. Bei Verstößen gegen diese Teilnahmebedingungen kann der Bewerber vom Wettbewerb ausgeschlossen werden. Zudem behält sich die DUIHK weitere rechtliche Schritte vor.
- 10.2. Sofern der Jury oder der Stifterin grobe Verstöße gegen die Teilnahmebedingungen erst nach der Zuerkennung des Preises bekannt werden, kann der Preis nachträglich aberkannt werden. In diesem Fall erlöschen sämtliche Rechte des Bewerbers auf Nutzung des Preises gemäß Abschnitt 9.

## 11. Sonstiges

- 11.1. Die DUIHK behält sich vor, den Preis jederzeit auszusetzen oder einzustellen.
- 11.2. Die Gültigkeit dieser Teilnahmebedingungen bleibt im Übrigen wirksam, auch wenn einzelne Bestimmungen davon ganz oder teilweise rechtlich unwirksam sind oder werden sollten.
- 11.3. Es gilt ungarisches Recht.
- 11.4. Die DUIHK behält sich die Überarbeitung dieser Teilnahmebedingungen vor. Neue Versionen werden auf der Internetpräsenz des Berufsbildungspreises veröffentlicht. Bitte informieren Sie sich regelmäßig, ob aktualisierte Versionen vorliegen.

Stand: 01.09.2016